CÔNG TY TNHH OQR

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Thực phẩm bổ sung

GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH OQR**

Địa chỉ: **Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.**

Điện thoại: **02822508713**

Mã số doanh nghiệp: **0315909712**

NĂM 2023

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 03/OQR/2023

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH OQR

Địa chỉ: Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 02822508713

Mã số doanh nghiệp: 0315909712

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON.

2. Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc, nước ép táo cô đặc, chất điều chỉnh độ acid citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương liệu nhân tạo (hương nho trắng), vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, chất nhũ hóa dextrin), gel nha đam đông khô, các chế phẩm khác 0.1% (chất nhũ hóa acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây (crocus sativus stigma) 18%), elastin thủy phân.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng in trên bao bì sản phẩm (năm/tháng/ngày).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 300 g/hộp (20g x 15 gói)
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong gói PE, bao ngoài là hộp giấy; phù hợp với quy định của Bộ Y tế về bao bì thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Hàn Quốc
- Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd.
- Địa chỉ: 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm *(đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)*

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

Tiêu chuẩn của nhà sản xuất số 100508-1, ngày 06 tháng 3 năm 2023.

Thông tư số 24/2019/TT-BYT ngày 30/8/2019 của Bộ Y tế: Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 11 năm 2023

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

M.S.D.N: 0315909712 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH OQR
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

NỘI DUNG NHÃN PHỤ

Thực phẩm bổ sung

GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON

Chứa collagen peptide phân tử nhỏ 75.000mg/15 gói

Chứa chiết xuất Saffron cao cấp 54mg/15 gói

Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày

Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Thành phần: Nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc, nước ép táo cô đặc, chất điều chỉnh độ acid citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương liệu nhân tạo (hương nho trắng), vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, chất nhũ hóa dextrin), gel nha đam đông khô, các chế phẩm khác 0.1% (chất nhũ hóa acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây (crocus sativus stigma) 18%), elastin thủy phân.

NSX: 24 tháng trước HSD.

HSD: Xem trên bao bì sản phẩm (năm/tháng/ngày).

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và để xa tầm tay trẻ em

Thông tin cảnh báo: *Vui lòng sử dụng sau khi đọc kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, sulfuric acid, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.*

Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 300g/ hộp (20g x 15 gói)

Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

- Xuất xứ: Hàn Quốc

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd.

Địa chỉ: 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

- Thương nhân nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH OQR

Địa chỉ: Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP

M.S.D.N: 0315909712 - C.T.N.H.H - CÔNG TY TNHH OQR - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC

Lê Văn Trung

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH OQR**

Địa chỉ: **Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.**

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: **Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON**

NHÃN HỘP

Nutritional information Total content 300g (20g*15packet) 35kcal per 1packet(20g)		
Sodium 10 mg (1%)	Carbohydrate 3 g (1%)	Sugar 3 g (3%)
Fat 0 g (0%)	Trans fats 0 g	Saturated fat 0 g (0%)
Cholesterol 0 mg (0%)	Protein 5 g(9%)	
The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.		

Ingredient : Purified Water,Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(Chile),Apple Juice Concentrate (Turkey),Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia,Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(USA) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

5K Collagen
Bright Booster With *Saffron*

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐(평균분자량 : 300Da) 75000mg/15포

사프란암술머리추출물 54mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입(300g, 495 kcal)

길라

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

영양정보 총 내용량 300g(20g*15포) 1포(20g)당 35kcal		
나트륨 10mg(1%)	탄수화물 3g(1%)	당류 3g(3%)
지방 0g(0%)	트랜스지방 0g	포화지방 0g(0%)
콜레스테롤 0mg(0%)	단백질 5g(9%)	

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오
소비기한 : 바닥면 표시일까지
내포장재질 : 폴리에틸렌(PE)
식품의 유형 : 혼합음료
제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장
충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19
유통전문판매원 : (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동)
본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 복숭아, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기,오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제 품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 살균제품입니다.

품목보고번호 : 20190473161228
반품 및 교환처 : 구입처
소비자상담실 : 053-256-0714
부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

***In the event of a problem with this product, we will compensate you according to the Fair Trade Commission Notice, "Consumer Dispute Resolution Criteria."**
Custom center : 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

8 809203 078210

Capacity : 20g x15 packets (300g) / **495kcal**
Intake method : Take whatever your taste
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea
Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea

Item Serial Number : 20190473161228
Return and Exchange: Place of purchase
CS Center : 053-256-0714
Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**

Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.

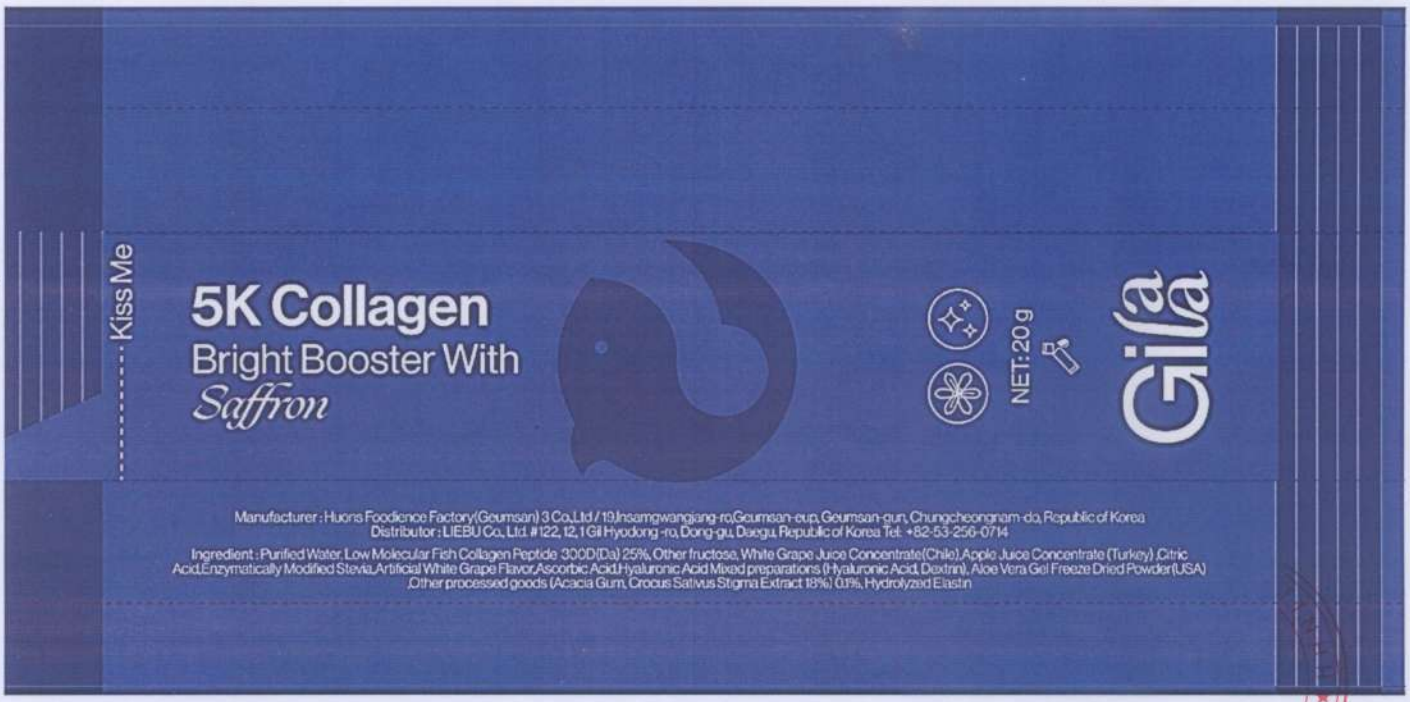
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, peach, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut.

*When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support.

*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐 300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**터키산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산),알로에베라동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

NHÃN GÓI



Manufacturer : Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea
Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea Tel: +82-53-256-0714

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(Chile),Apple Juice Concentrate (Turkey) ,Citric Acid,Enzymatically Modified Stevia,Artificial White Grape Flavor,Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(USA) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

BẢN DỊCH
TRANSLATION

NHÃN HỘP

Thông tin dinh dưỡng Tổng hàm lượng 300g (20g*15gói) 35kcal/1gói (20g)		
Natri 10 mg (1 %)	Cacbohydrate 3g (l%)	Đường 3g (3%)
Chất béo 0g (0%)	Chất béo chuyển hóa 0g	Chất béo bão hòa 0g (0%)
Chotesterol 0mg (0%)	Protein 5g (9%)	
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người		

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With

Saffron

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Khối lượng tịnh: 20g x15 gói (300g) /495kcal

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn. .

Số sản xuất và Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Các biện pháp phòng ngừa: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.

*Trong trường hợp xảy ra sự cố với sản phẩm này, chúng tôi sẽ bồi thường cho bạn theo Thông báo của Ủy ban Thương mại Công bằng, "Tiêu chí giải quyết tranh chấp của người tiêu dùng". Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

* Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen

Bright Booster With *Saffron* NET 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại: +82-53-256-0714

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý

bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 11 năm 2023 (Ngày mùng mười tháng mười một năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phương - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

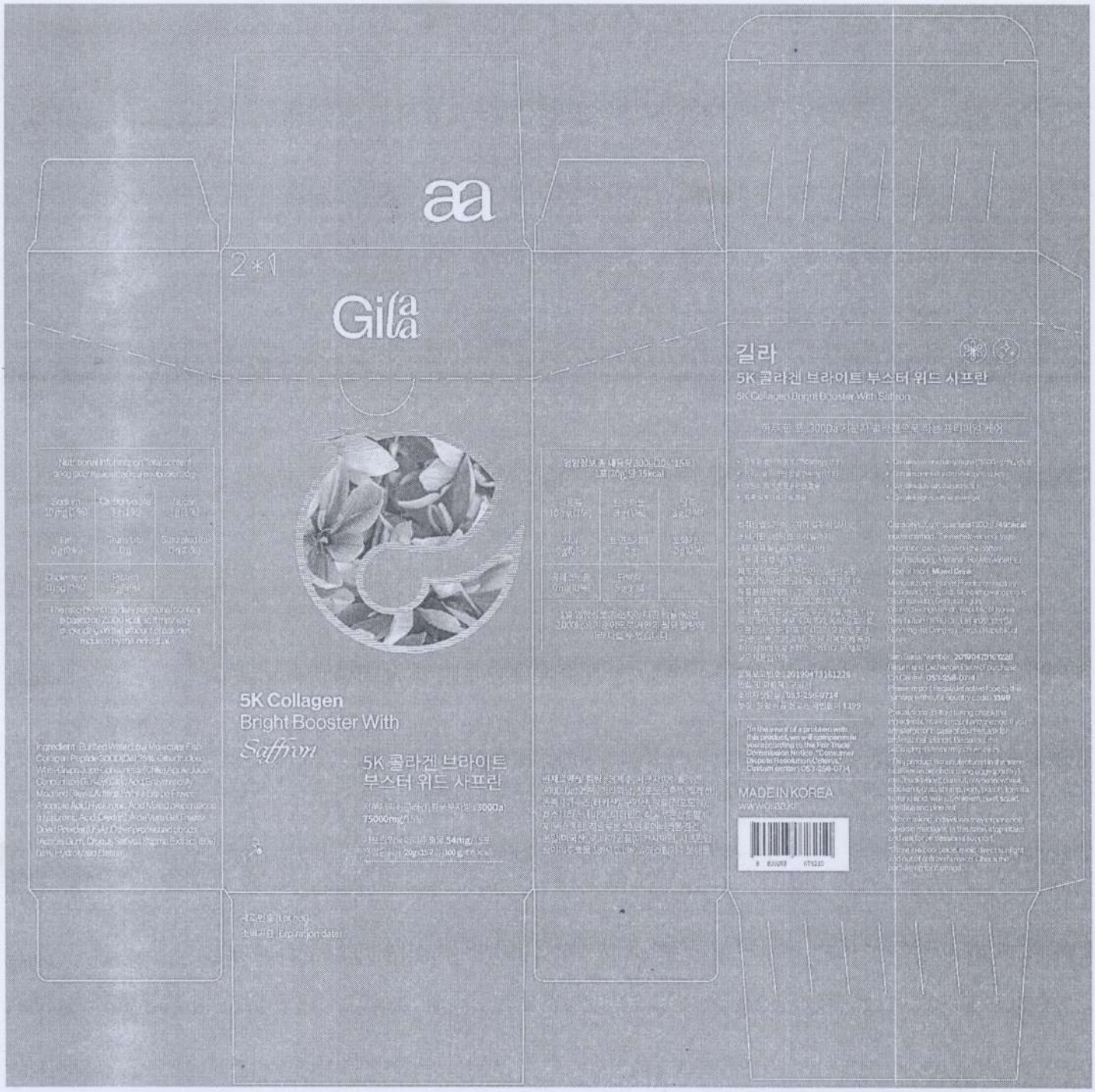
Số công chứng: 13005 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 00 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phương

NHÃN HỘP

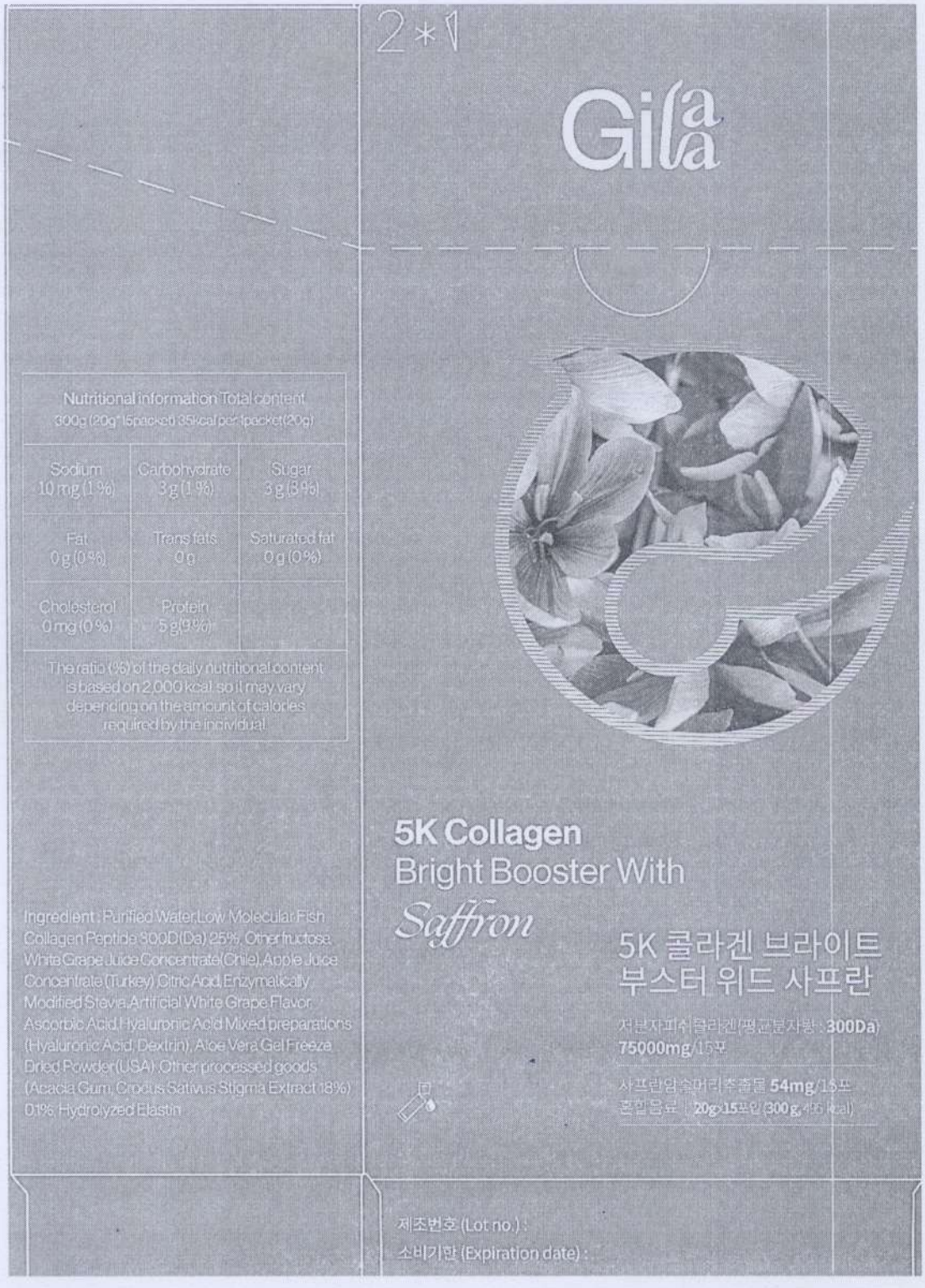


NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

Ký, ghi họ tên

LÊ VĂN TRUNG



NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

ký, ghi họ tên

LÊ VĂN TRUNG

길라

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

영양정보 총 내용량 300g(20g*15포) 1포(20g)당 35kcal		
나트륨 10mg(1%)	탄수화물 3g(1%)	당류 3g(3%)
지방 0g(0%)	트랜스지방 0g	포화지방 0g(0%)
콜레스테롤 0mg(0%)	단백질 5g(9%)	

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

- 저분자 콜라겐 함유(75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라 겔 함유

- Contains low molecular collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오

소비기한 : 바닥면 표시일까지

내포장재질 : 폴리에틸렌(PE)

식품의 유형 : 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19

유통전문판매원 : (주)리브온 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동)

본 제품은 원두(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 복숭아, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 호두 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 처품은 살균처품입니다.

품목보고번호 : 20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

소비자상담실 : 053-256-0714

부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

*In the event of a problem with this product, we will compensate you according to the Fair Trade Commission Notice, "Consumer Dispute Resolution Criteria."
Custom center : 053-256-0714

MADE IN KOREA

www.gilaa.kr

8 809203 078210

Capacity : 20g x15 packets (300g) /495kcal

Intake method : Take whatever your taste

Expiration date : Show on the bottom

Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)

Type of food : Mixed Drink

Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea

Distributor : LIFEBU Co, Ltd. #122, 12, 1Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea

Item Serial Number : 20190473161228

Return and Exchange: Place of purchase

CS Center : 053-256-0714

Please report illegal/defective food to this number without a country code : 1399

Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.

*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, peach, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut.

*When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support.

*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐 300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**터키산**), 구연산, 향료(천포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라농결기조분말(**미국산**), 기타가공품(아카시아검, 사프란압출머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

NHÃN GÓI

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

Ký, ghi họ tên

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With

Saffron

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Collagen peptide cá phân tử nhỏ

(Khối lượng phân tử trung bình: 300Da) 75000mg/15 gói

Chiết xuất Saffron 54mg/15 gói

Thức uống hỗn hợp | 20gx15 gói (300g, 495kcal)

Thông tin dinh dưỡng Tổng hàm lượng 300g (20g*15gói) 35kcal/1gói (20g)		
Natri 10 mg (1 %)	Cacbohydrate 3g (l%)	Đường 3g (3%)
Chất béo 0g (0%)	Chất béo chuyển hóa 0g	Chất béo bão hòa 0g (0%)
Chotesterol 0mg (0%)	Protein 5g (9%)	
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người		

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Một gói mỗi ngày, chăm sóc cao cấp với collagen peptide phân tử cực nhỏ 300Da

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao
- Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.
- Số sản xuất và Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

- Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp
- Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc
- Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Tôi, Hoàng Hải Yến , CMND số: 091894279 cấp ngày 05/02/2015 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

Người dịch

Hoàng Hải Yến

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 11 năm 2023 (Ngày mùng mười tháng mười một, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Hoàng Hải Yến, CMND số: 091894279 cấp ngày 05/02/2015 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Hoàng Hải Yến;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

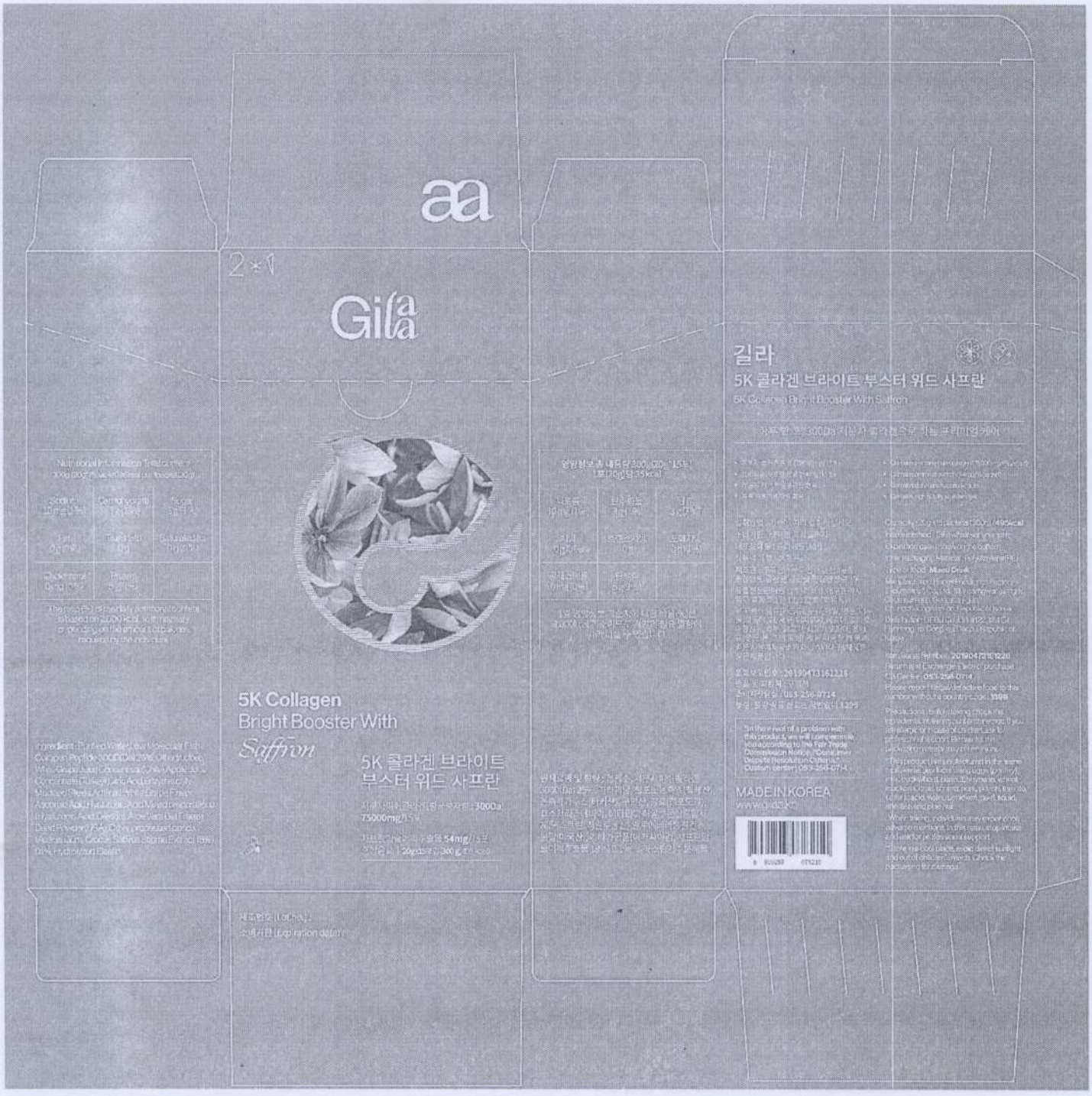
Số công chứng: 13006 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 88 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

NHÃN HỘP



NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

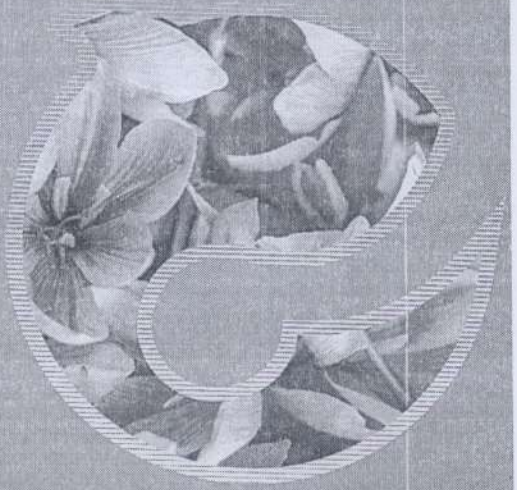
(Ký, ghi họ tên)

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

2*1

Gilala



Nutritional information Total content 300g (20g*15packet) 35kcal per 1packet(20g)		
Sodium 10 mg (1 %)	Carbohydrate 3 g (1 %)	Sugar 3 g (3 %)
Fat 0 g (0 %)	Trans fats 0 g	Saturated fat 0 g (0 %)
Cholesterol 0 mg (0 %)	Protein 5 g (9 %)	
The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.		

5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐(평균분자량 : **300Da**) **75000mg**/15포

사프란입술머리추출물 **54mg**/15포

혼합음료 **20g**/15포입(300 g, 105 kcal)

Ingredient : Purified Water,Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D (Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(Chile), Apple Juice Concentrate (Turkey), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder (USA), Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Expiration date) :

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP

Ký, ghi họ tên

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

길라

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

영양정보 총 내용량 300g(20g*15포) 1포(20g)당 35kcal		
나트륨 10mg(1%)	탄수화물 3g(1%)	당류 3g(3%)
지방 0g(0%)	트랜스지방 0g	포화지방 0g(0%)
콜레스테롤 0mg(0%)	단백질 5g(9%)	

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 하알루론산 함유
- 콘택알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오.
소비기한 : 바닥면 표시일까지
내포장재질 : 폴리에틸렌(PE)
식품의 유형 : 혼합음료
제조원 : ㈜휴온스푸디언소 금상3공장 충청북도 금산군 금산읍 인삼광장로 19
유통전문판매원 : (수)라브루 대구광역시 동구 효동로 121 12, 122호 (효목동)
본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 복숭아, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함) 및 을 사용한 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 실로 제품입니다.

품목보고번호 : 20190473161228
반품 및 교환처 : 구입처
소비자상담실 : 053-256-0714
무정 : 불량 식품 신고는 국번없이 1399

*In the event of a problem with this product, we will compensate you according to the Fair Trade Commission Notice, "Consumer Dispute Resolution Criteria."
Custom center : 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

8 809203 078210

Capacity : 20g x15 packets (300g) / 495kcal
Intake method : Take whatever your taste
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : Mixed Drink
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea
Distributor : LIFBU Co., Ltd. #122,12,1 Gil, Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea

Item Serial Number : 20190473161228
Return and Exchange: Place of purchase
CS Center : 053-256-0714
Please report illegal/defective food to this number without a country code : 1399

Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.

*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, peach, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut.

*When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support.

*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐 300D(Da) 25%, 기타과당, 천포도농축액(칠레산), 농축사과주스(터키산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 하알루론산혼합제제(덱스드린, 하알루론산), 알로에베라동결건조분말(미국산), 기타가공품(아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

HUONS FOODIENCE CO., LTD.

19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Korea

CÔNG TY TNHH OQR

PRODUCT SPECIFICATION

Mar 06, 2023

No: 100508-1

Product's name	GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON		
Manufacturer	Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Korea		
Product Description	Liquid	**Type of product**	Mixed drinks
Packed	300 g/ box (20 g × 15 sticks)	**Expiration Date**	24 months
Storage	Keep in a cool place to avoid direct sunlight and out of reach of children		

Ingredients: purified water, low molecular fish collagen peptide 300D(Da) 25%, other fructose, white grape juice concentrate, apple juice concentrate, citric acid, enzymatically modified stevia, artificial white grape flavor, vitamin C (ascorbic acid), hyaluronic acid mixed preparations (hyaluronic acid, dextrin), aloe vera gel freeze dried powder, other processed goods (acacia gum, crocus sativus stigma extract 18%) 0.1%, hydrolyzed elastin.

Heavy Metals:

Items	Unit	Standard
Lead	mg/L	≤ 3
Cadmium	mg/L	≤ 1
Mercury	mg/L	≤ 0.1
Tin	mg/L	≤ 50

Microbiology:

Items	Unit	Standard
Total aerobic microorganisms	CFU/mL	≤ 10^4
Coliforms	CFU/mL	≤ 10
Escherichia coli	CFU/mL	≤ 10
Streptococci faecal	CFU/mL	≤ 10
Pseudomonas aeruginosa	CFU/mL	≤ 10
Staphylococcus aureus	CFU/mL	≤ 10
Clostridium perfringens	CFU/mL	≤ 10
Yeasts and moulds	CFU/mL	≤ 100

DEUK SOO PARK
Quality Control Manager

BẢN DỊCH
TRANSLATION

HUONS FOODIENCE CO., LTD.
19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

TIÊU CHUẨN SẢN PHẨM

06.03.2023
Số: 100508-1

Tên sản phẩm	GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON		
Nhà sản xuất	Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc		
Mô tả sản phẩm	Dạng lỏng	Loại sản phẩm	Thức uống hỗn hợp
Đóng gói	300 g/ hộp (20 g × 15 gói)	Hạn sử dụng	24 tháng
Bảo quản	Bảo quản nơi thoáng mát tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em		

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc, nước ép táo cô đặc, axit citric, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, vitamin C (axit ascorbic), hỗn hợp axit hyaluronic (axit hyaluronic, dextrin), gel nha đam đông khô, hàng chế biến khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0,1%, elastin thủy phân.

Chỉ tiêu kim loại:

Mục	Đơn vị	Tiêu chuẩn
Chì	mg/L	≤ 3
Cadimi	mg/L	≤ 1
Thuỷ ngân	mg/L	≤ 0.1
Thiếc	mg/L	≤ 50

Chỉ tiêu vi sinh vật:

Mục	Đơn vị	Tiêu chuẩn
Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/mL	$\leq 10^4$
Coliform	CFU/mL	≤ 10
Escherichia coli	CFU/mL	≤ 10
Streptococci faecal	CFU/mL	≤ 10
Pseudomonas aeruginosa	CFU/mL	≤ 10
Staphylococcus aureus	CFU/mL	≤ 10
Clostridium perfringens	CFU/mL	≤ 10
Nấm men và nấm mốc	CFU/mL	≤ 100

DEUK SOO PARK
Giám đốc chất lượng
(Đã ký)

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 11 năm 2023 (Ngày mùng mười tháng mười một năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 13004 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 80 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

HUONS FOODIENCE CO., LTD.
19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Korea

PRODUCT SPECIFICATION

Mar 06, 2023
No: 100508-1

Product's name	GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON		
Manufacturer	Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Korea		
Product Description	Liquid	**Type of product**	Mixed drinks
Packed	300 g/ box (20 g × 15 sticks)	**Expiration Date**	24 months
Storage	Keep in a cool place to avoid direct sunlight and out of reach of children		

Ingredients: purified water, low molecular fish collagen peptide 300D(Da) 25%, other fructose, white grape juice concentrate, apple juice concentrate, citric acid, enzymatically modified stevia, artificial white grape flavor, vitamin C (ascorbic acid), hyaluronic acid mixed preparations (hyaluronic acid, dextrin), aloe vera gel freeze dried powder, other processed goods (acacia gum, crocus sativus stigma extract 18%) 0.1%, hydrolyzed elastin.

Heavy Metals:

Items	Unit	Standard
Lead	mg/L	≤ 3
Cadmium	mg/L	≤ 1
Mercury	mg/L	≤ 0.1
Tin	mg/L	≤ 50

Microbiology:

Items	Unit	Standard
Total aerobic microorganisms	CFU/mL	≤ 10^4
Coliforms	CFU/mL	≤ 10
Escherichia coli	CFU/mL	≤ 10
Streptococci faecal	CFU/mL	≤ 10
Pseudomonas aeruginosa	CFU/mL	≤ 10
Staphylococcus aureus	CFU/mL	≤ 10
Clostridium perfringens	CFU/mL	≤ 10
Yeasts and moulds	CFU/mL	≤ 100

DEUK SOO PARK
Quality Control Manager

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ *Ref. No*: 1X217J1248
Mã KQ/ *RP. No*: 001036079.01

(Phiếu kết quả này thay thế cho phiếu kết quả mã KQ 001036079.00 ban hành ngày 21/10/2023/
This report replaces the report No 001036079.00 issued on 21/10/2023)

1. **Tên khách hàng**/ *Client's Name* (c) : **CÔNG TY TNHH OQR**
2. **Địa chỉ**/ *Client's Address* (c) : Số 101 – 103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. **Ngày nhận mẫu**/ *Date of receiving* : 14/10/2023
4. **Thời gian phân tích**/ *Date of Testing* : 14/10/2023 - 21/10/2023
5. **Thông tin mẫu**/ *Information of sample* (c) : **Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON**
6. **Mô tả mẫu**/ *Sample Description* : Mẫu chứa trong bao bì kín
7. **Bảng kết quả**/ *Results Table* :

STT/ *No.*		Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ *Testing Analysis(s)*	Kết Quả/ *Result (s)*	Đơn Vị/ *Unit*	GHPH/ *LOD*	Phương Pháp Thử/ *Test Method*
1	LS	Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
2	LS	Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	LS	Thủy ngân (Hg) (*) / Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	LS	Thiếc (Sn) (*) / Tin (Sn) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/L	0.03	TS-KT-QP-29:2022
5	LS	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*) / Total aerobic microorganisms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
6	LS	Coliforms (*) / Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
7	LS	Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
8	LS	Streptococci feacal / Streptococci feacal	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TS-KT-VS-145:2023 (Ref. TCVN 6789-2:2009, ISO 7899- 2:2020)
9	LS	Staphylococcus aureus (*) / Staphylococcus aureus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	AOAC 975.55
10	LS	Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ *Information is provided by the customer.*
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ *Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.*
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ *This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.*

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ *Ref. No*: 1X217J1248
Mã KQ/ *RP. No*: 001036079.01

STT/ *No.*		Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ *Testing Analysis(s)*	Kết Quả/ *Result (s)*	Đơn Vị/ *Unit*	GHPH/ *LOD*	Phương Pháp Thử/ *Test Method*
11	LS	Tổng số nấm men nấm mốc (*) / Yeasts and moulds (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008)
12	LS	Pseudomonas aeruginosa / Pseudomonas aeruginosa	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/mL	1	TCVN 7138:2013 (ISO 13720:2010)

Chú thích/ *Remarks*:
1.(*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017/ (*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
2.(**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limit of detection.
4.LS,LH,LC: Ký hiệu mã chi nhánh/ Branch code: LS – CN HCM, LH – CN Hà Nội, LC – CN Cà Mau.
5.Mẫu do khách hàng cung cấp/ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR

M.S.C.N:0314212615-001-C.T.T.N.H.H
TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM TSL
CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH KHOA HỌC TSL
Q.TÂN BÌNH-TP.HỒ CHÍ MINH

HUỲNH TẤN CƯỜNG

CÔNG TY TNHH OQR	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Số: 03/2024/TB.OQR	**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**
V/v Bổ sung hồ sơ tự công bố	

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 04 năm 2024

THÔNG BÁO

Kính gửi: **- Ban quản lý An toàn Thực phẩm TP. Hồ Chí Minh**

- Phòng Cấp phép

CÔNG TY TNHH OQR được thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0315909712 do Sở kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 19/09/2019, có địa chỉ trụ sở chính tại: Số 101-103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam ("**Công ty**")

Đại diện là: Ông **LÊ VĂN TRUNG** Chức vụ: Giám đốc

Điện thoại: 0394282104 Email: phaply@oqr.vn

Liên quan đến Sản phẩm Tự Công Bố có thông tin như sau:

STT	Tên sản phẩm	Số tự Công bố	Ngày nhận hồ sơ
1	Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON	03/OQR/2023	16/11/2023

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Công ty chúng tôi đã tiến hành thay đổi, bổ sung một số nội dung trên nhãn hộp và nhãn gói như sau:

1. Về nội dung nhãn hộp:

Thông tin dinh dưỡng của sản phẩm trên Nhãn hộp được bổ sung thêm thông tin Phần trăm giá trị dinh dưỡng hàng ngày cho 100g. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận:

Thông tin dinh dưỡng Tổng hàm lượng 300g (20g*15gói) 35kcal/1gói (20g)		
Natri 10mg (1%)	Carbohydrate 3g (1%)	Đường 3g (3%)
Chất béo 0g (0%)	Chất béo chuyển hóa 0g	Chất béo bão hòa 0g (0%)
Cholesterol 0mg (0%)	Protein 5g (9%)	
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người		

Nội dung thay đổi:

Thông tin dinh dưỡng	Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói) 35 kcal/1gói (20g)			
1 gói	Phần trăm giá trị dinh dưỡng hàng ngày		Cho 100g	
Natri	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Đường	3g	3%	17g	17%
Chất béo	0g	0%	0g	0%
Chất béo chuyển hoá	0g		0g	
Chất béo bão hoà	0g	0 %	0g	0 %
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0 %
Protein	5g	9%	24g	44%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calo của mỗi người				

- Các nội dung khác trên Nhãn hộp không thay đổi về mặt nội dung, chỉ được bố trí lại vị trí trình bày.

2. ***Về nội dung nhãn gói:*** Các nội dung trên nhãn gói không thay đổi về mặt nội dung, chỉ được bố trí lại vị trí trình bày.

Xét thấy, nội dung bổ sung, điều chỉnh nêu trên không làm thay đổi tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo do đó chúng tôi xin thực hiện thông báo nội dung thay đổi đến Ban Quản lý An toàn Thực phẩm TP. Hồ Chí Minh theo quy định pháp luật. Chúng tôi xin cam kết các thông tin còn lại liên quan đến sản phẩm không thay đổi.

Kính mong Ban Quản lý An toàn Thực phẩm TP. Hồ Chí Minh tiếp nhận thông báo bổ sung sau công bố của chúng tôi để sản phẩm được lưu hành theo đúng quy định.

Xin trân trọng cảm ơn./.

Đính kèm theo Thông báo này:

- *01 bản sao nhãn chính sản phẩm Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn mới).*
- *01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn mới).*
- *01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn đã được tiếp nhận).*

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu VP.

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP

M.S.D.N: 0315909712 - C.T.T.N.H.H - CÔNG TY TNHH OQR - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH OQR**

Địa chỉ: Số 101-103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: **Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON**

NHÃN HỘP

Nutritional information	Total content 300g(20g × 15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.

5K Collagen
Bright Booster With *Saffron*

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : **300Da**) **75000mg**/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | **20g**x**15**포입 (300 g, 495kcal)

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**) , Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

길라

2*1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (7500Dmg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 유기농 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (7500Dmg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 **소비기한** : 바닥면 표시일까지 **내포장재질** : 폴리에틸렌(PE) **식품의 유형** : 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산 3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원** : (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

Capacity : 20g x15 packets (300g) / **495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange: Place of purchase
CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

영양정보

총 내용량 300g(20g×15포)
1포(20g)당 **35kcal**

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율		100g당
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%) : 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**튀르키예산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

NHÃN GÓI

Manufacturer : Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea **Distributor :** LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea **Tel :** +82-53-256-0714

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(Chile), Apple Juice Concentrate (Turkey) ,Citric Acid,Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor,Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(USA) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 유통전문판매원 : (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) 원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(칠레산), 농축사과주스(튀르키예산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산),알로에베라동결건조분말(미국산), 기타가공품(아카시아검, 사프란암 술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

BẢN DỊCH
TRANSLATION

CÔNG TY TNHH OQR

NHÃN HỘP

Thông tin dinh dưỡng			Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói) 35 kcal/1gói (20g)	
1 gói			Cho 100g	
Natri	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Đường	3g	3%	17g	17%
Chất béo	0g	0%	0g	0%
Chất béo chuyển hoá	0g		0g	
Chất béo bão hoà	0g	0 %	0g	0 %
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0 %
Protein	5g	9%	24g	44%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calo của mỗi người				

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

Gilaa
5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

Số lô:
Sử dụng trước ngày:

5K Collagen Bright Booster With Saffron

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Khối lượng tịnh: 20g x15 gói (300g) /495kcal

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm.

Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Các biện pháp phòng ngừa: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm có chứa trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt thông.

* Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With *Saffron*

Khối lượng tịnh: 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd / 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại: +82-53-256-0714

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

Giám đốc

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 15 tháng 03 năm 2024 (Ngày mười lăm, tháng ba, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

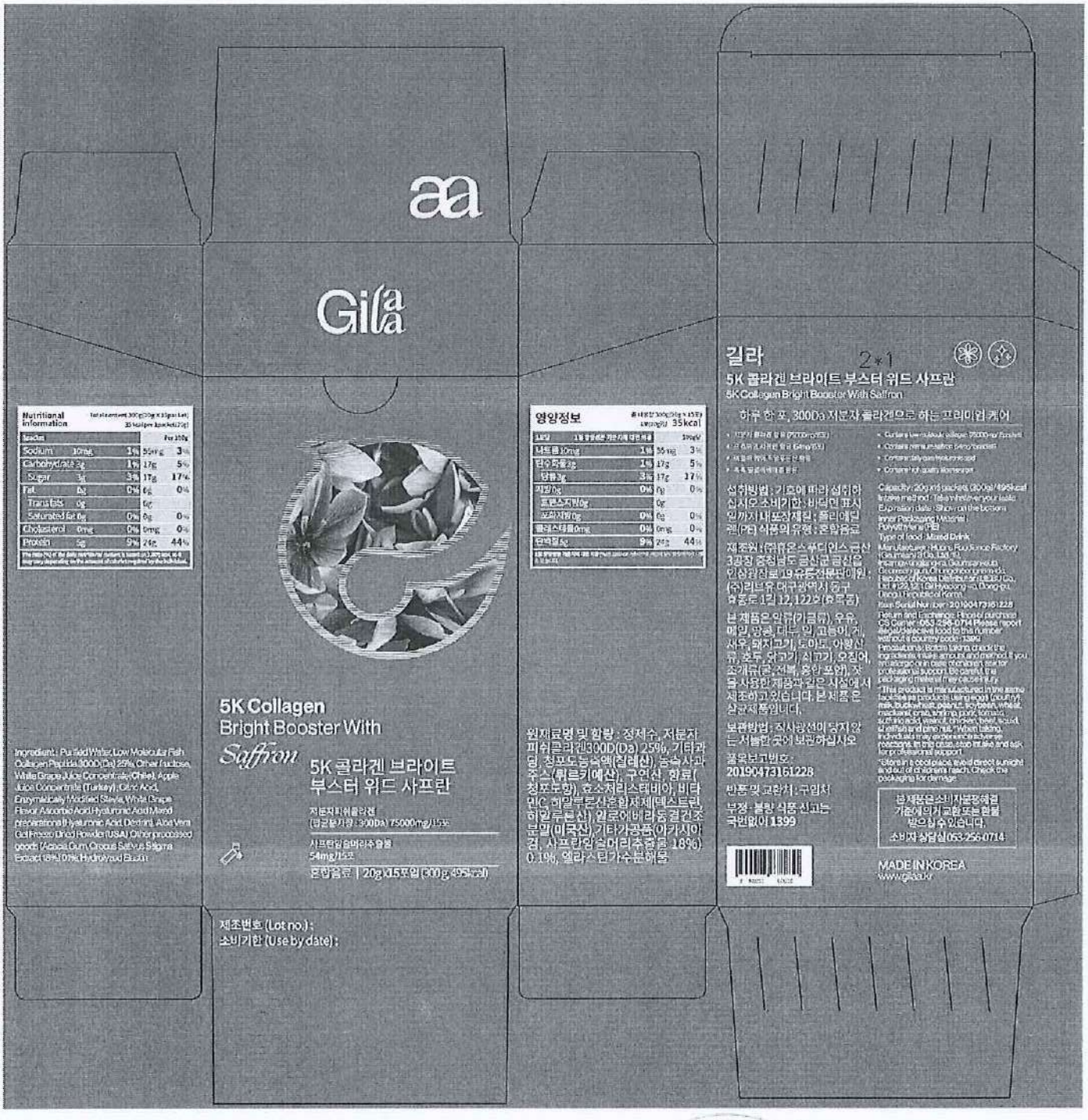
Số công chứng: 4240 Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 00 - C.T.H.N
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

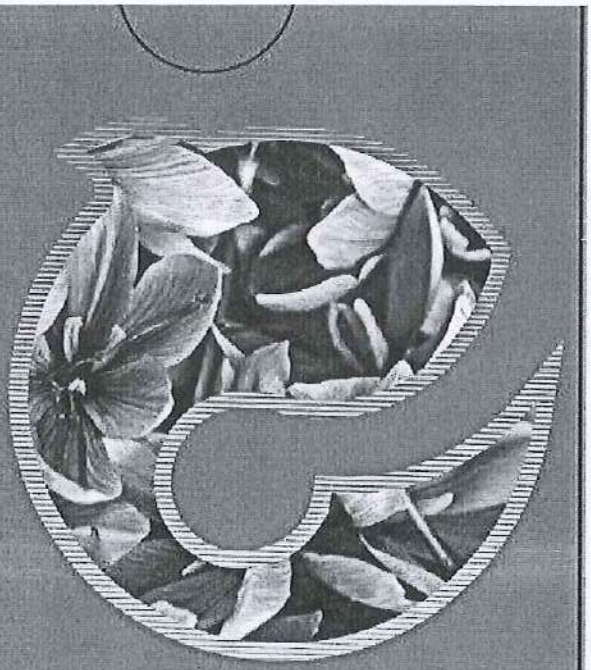
NHÃN HỘP


Gilla
Nutritional information
Sodium 10mg 1%
Carbohydrate 2g 1%
Sugar 3g 3%
Fat 0g 0%
Trans fats 0g
Saturated fat 0g 0%
Cholesterol 0mg 0%
Protein 5g 9%
5K Collagen
Bright Booster With
Saffron
5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란
영양정보
나트륨 10mg 1%
탄수화물 2g 1%
당류 3g 3%
지방 0g 0%
트랜스지방 0g
포화지방 0g 0%
콜레스테롤 0mg 0%
단백질 5g 9%
35kcal
길라
2×1
5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란
5K Collagen Bright Booster With Saffron
하루 한 포, 3000Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어
섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오.소비기한 : 바닥면 표시일까지 내포장재질 : 폴리에틸렌(PE) 석품의 유형 : 혼합음료
제조원 (유)유온스푸드이스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼골길로 19 유통전문판매원 : (주)리브유 대구광역시 중구 달성로 1길 12, 122호 (유통중)
본제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본제품은 살균제품입니다.
보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오
품목보고번호 : 20190473161228
반품및 교환처 : 구입처
부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399
MADE IN KOREA
www.gilaa.kr
제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :


CÔNG TY
TNHH
OQR
GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

Nutritional information	Total content 300g(20g×15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.



5K Collagen
Bright Booster With *Saffron*

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da) 75000mg/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입 (300 g, 495kcal)

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**) , Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

CÔNG TY TNHH OQR

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

길라 2*1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 특허 알로에베라겔 함유
- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

영양정보

총 내용량 300g(20g×15포)
1포(20g)당 35kcal

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율		100g당
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(칠레산), 농축사과주스(튀르키예산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라동결건조분말(미국산), 기타가공품(아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 **소비기한 :** 바닥면 표시일까지 **내포장재질 :** 폴리에틸렌(PE) **식품의 유형 :** 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는 국번없이 **1399**

Capacity : 20g x15 packets (300g)/**495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange Place of purchase
CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

Manufacturer : Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.Ltd / 19Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea **Distributor :** LIEBU Co, Ltd. #122, 12, 1Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea **Tel :** +82-53-256-0714

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 3000D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate (Chile), Apple Juice Concentrate (Turkey), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder (USA), Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.8%, Hydrolyzed Elastin

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) **원재료명 및 함량 :** 정제수, 저분자피쉬콜라겐3000D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(칠레산), 농축사과주스(터키산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라동결건조분말(미국산), 기타가공품(아카시아검, 사프란암 술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

CÔNG TY TNHH OQR

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

BẢN DỊCH
TRANSLATION

NHÃN HỘP

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Collagen peptide cá phân tử nhỏ

(Khối lượng phân tử trung bình: 300Da) 75000mg/15 gói

Chiết xuất Saffron 54mg/15 gói

Thức uống hỗn hợp | 20g x 15 gói (300g, 495kcal)

Số lô:

Sử dụng trước ngày:

Thông tin dinh dưỡng			Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói) 1gói (20g) 35kcal	
1 gói	Phần trăm giá trị dinh dưỡng hàng ngày		Cho 100g	
Natri	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Đường	3g	3%	17g	17%
Chất béo	0g	0%	0g	0%
Chất béo chuyển hoá	0g		0g	
Chất béo bão hoà	0g	0 %	0g	0 %
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0 %
Protein	5g	9%	24g	44%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calo của mỗi người				

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý

bằng enzyme, hương nho trắng, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

Gilaa
5K Collagen
Bright Booster With
Saffron
Gilaa
5K Collagen Bright Booster With Saffron

Một gói mỗi ngày, chăm sóc cao cấp với collagen peptide phân tử cực nhỏ 300Da

---

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.
Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm.
Chất liệu đóng gói: bên trong Polyethylene (PE)
Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp
Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc
Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.
Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm có chứa trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ (bao gồm hàu, bào ngư, trai) và hạt thông. Sản phẩm này là một sản phẩm đã được khử trùng.
Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.
Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228
Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.
Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp hoặc bị tạp nhiễm, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Huyen

Sản phẩm này có thể được đổi hoặc hoàn tiền theo tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp người tiêu dùng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen Bright Booster With Saffron Khối lượng tịnh: 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd, 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, hương thơm (hương nho trắng), stevia được xử lý bằng enzyme, vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

Giám đốc

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)

Huyen

Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

Người dịch

Huyen

Nguyễn Thị Lệ Huyền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 15 tháng 03 năm 2024 (Ngày mười lăm tháng ba, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)
Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .
Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

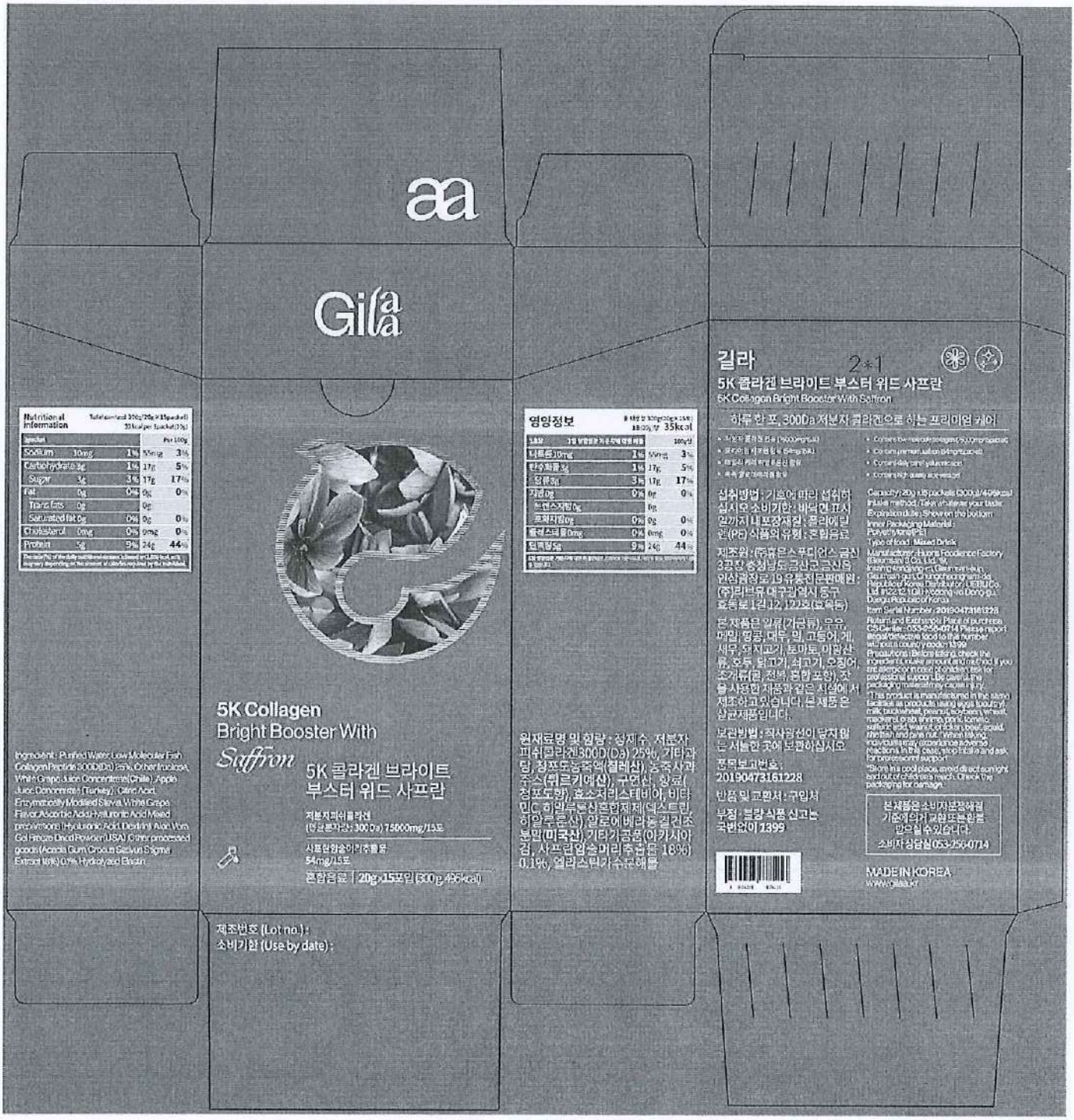
Số công chứng: 4241 **Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

NHÃN HỘP

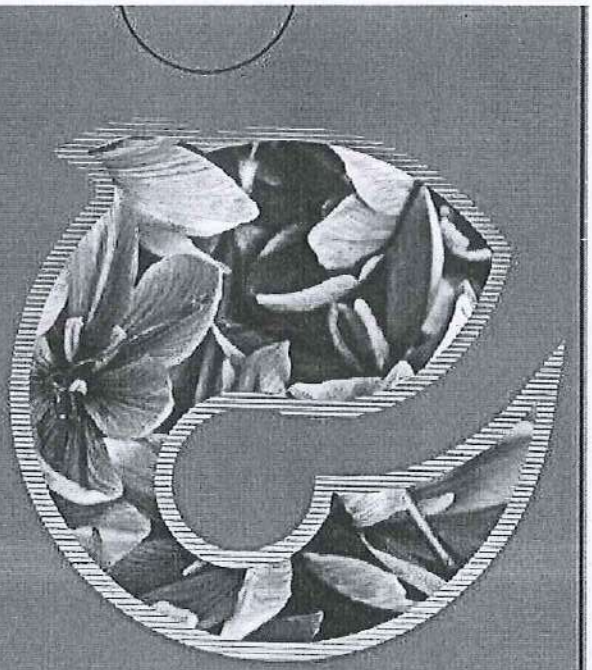


CÔNG TY TNHH OQR

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

Nutritional information	Total content 300g(20g×15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.



5K Collagen
Bright Booster With *Saffron*

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da) 75000mg/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입 (300 g 495kcal)

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**) ,Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

CONG TY TNHH OQR

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

길라 2*1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (7500Dmg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 특특 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (7500Dmg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 소비기한 : 바닥면 표시일까지 내포장재질 : 폴리에틸렌(PE) 식품의 유형 : 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 유통전문판매원 : (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. 본 제품은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

Capacity : 20g x15 packets (300g)/**495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene (PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamg wangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong -ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange: Place of purchase CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support.
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

영양정보

총 내용량 300g(20g×15포)
1포(20g)당 **35kcal**

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율		100g당
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인에 따라 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**튀르키예산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

NHÃN GÓI

Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea **Distributor :** LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea **Tel :** +82-53-255-0714

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 3000(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate (Chile), Apple Juice Concentrate (Turkey), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, White Grape Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder (USA), Other processed goods (Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조원 : ㈜휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) **원재료명 및 함량 :** 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(칠레산), 농축사과주스(튀르키예산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라동결건조분말(미국산), 기타가공품(아카시아검, 사프란암 술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

CÔNG TY TNHH OQR

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

BẢN DỊCH
TRANSLATION

CÔNG TY TNHH OQR

NHÃN HỘP

Thông tin dinh dưỡng Tổng hàm lượng 300g (20g*15gói) 35kcal/1gói (20g)		
Natri 10 mg (1 %)	Cacbohydrate 3g (1%)	Đường 3g (3%)
Chất béo 0g (0%)	Chất béo chuyển hóa 0g	Chất béo bão hòa 0g (0%)
Chotesterol 0mg (0%)	Protein 5g (9%)	
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người		

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam dông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With

Saffron

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Khối lượng tịnh: 20g x15 gói (300g) /495kcal

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn. .

Số sản xuất và Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Các biện pháp phòng ngừa: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.

*Trong trường hợp xảy ra sự cố với sản phẩm này, chúng tôi sẽ bồi thường cho bạn theo Thông báo của Ủy ban Thương mại Công bằng, "Tiêu chí giải quyết tranh chấp của người tiêu dùng". Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

* Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen

Bright Booster With *Saffron* NET 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại: +82-53-256-0714

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý

bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 11 năm 2023 (Ngày mùng mười tháng mười một năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

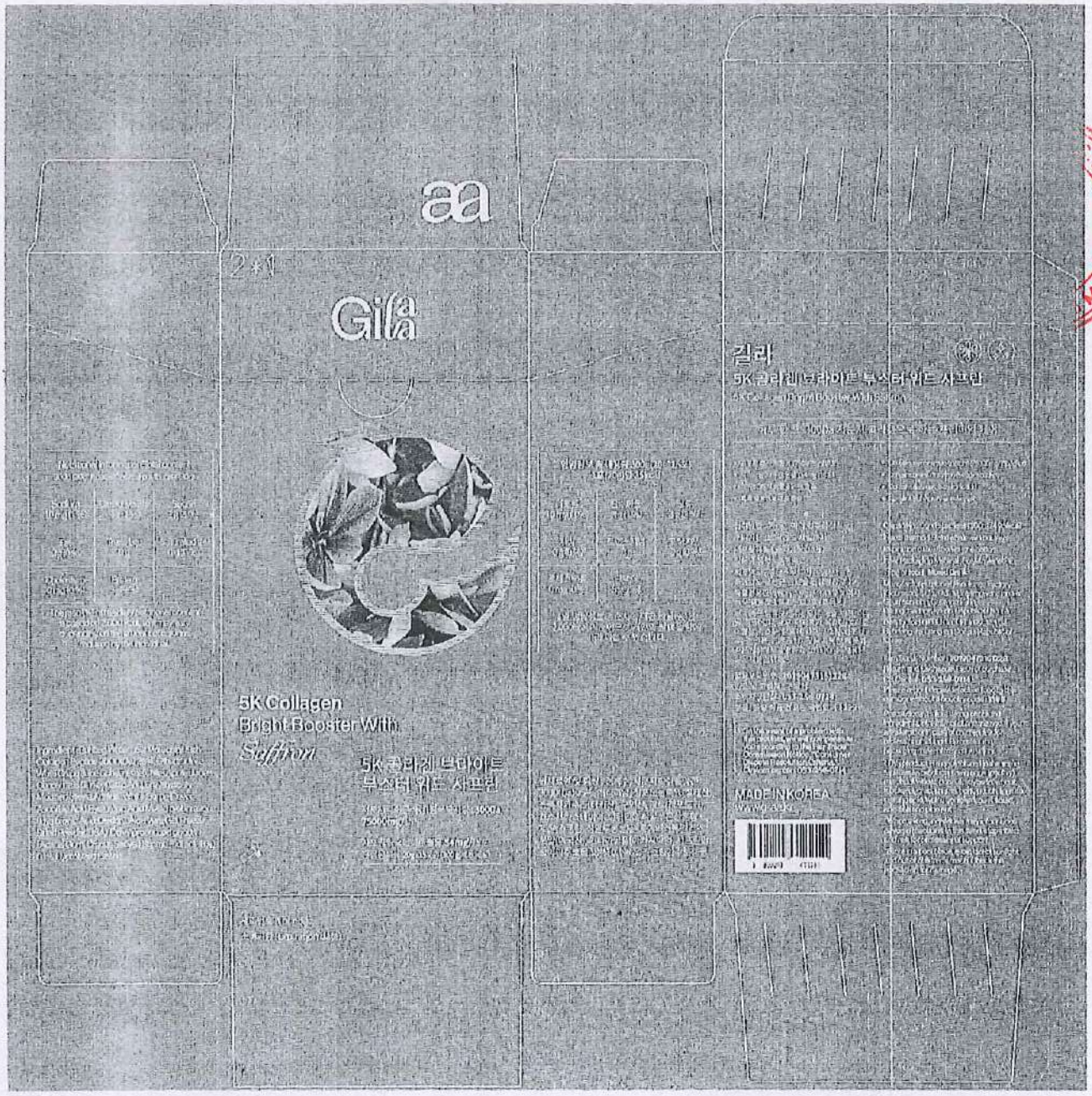
Số công chứng: 13005 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 88 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

NHÃN HỘP

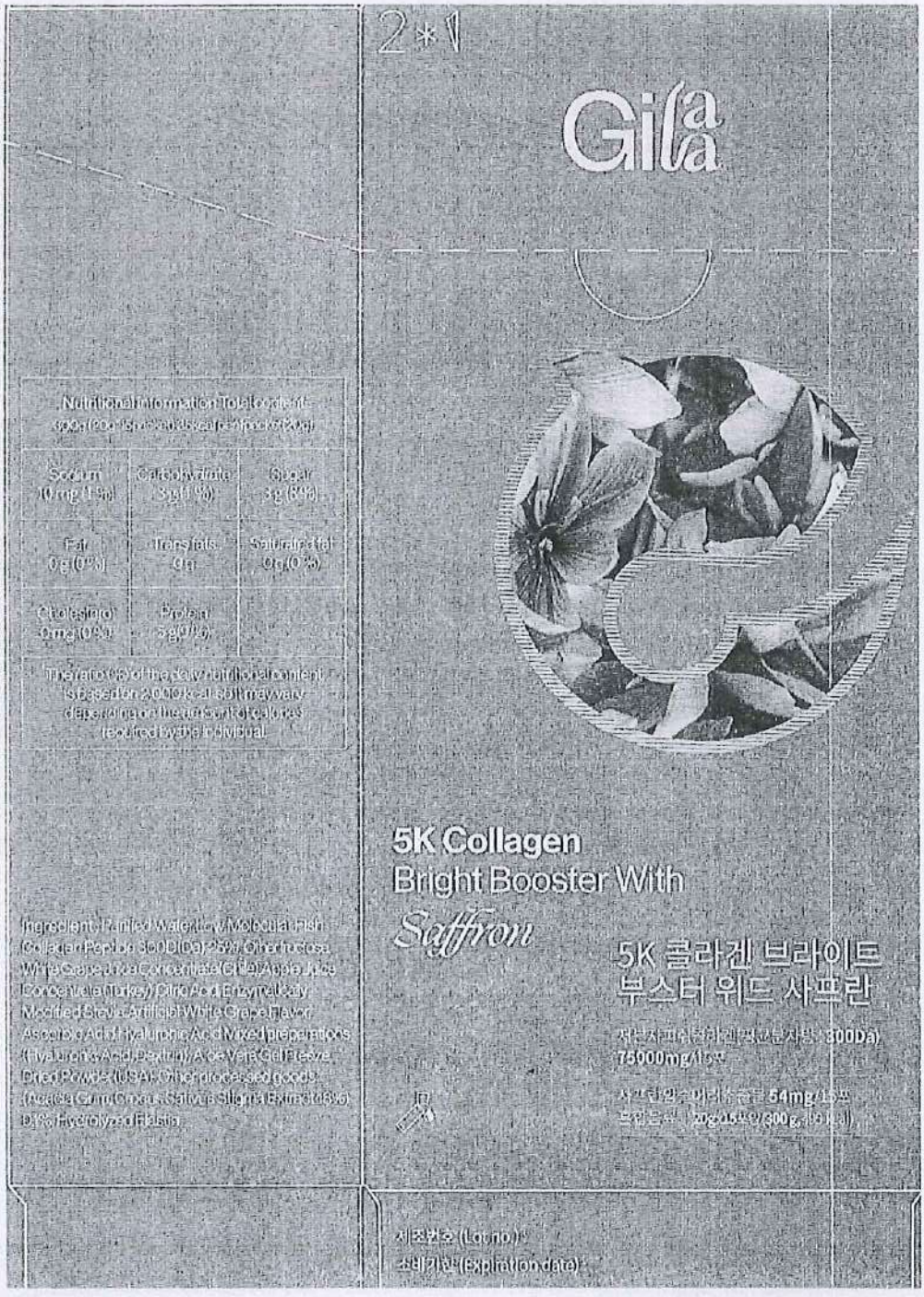


NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

Ký, ghi họ tên

LÊ VĂN TRUNG

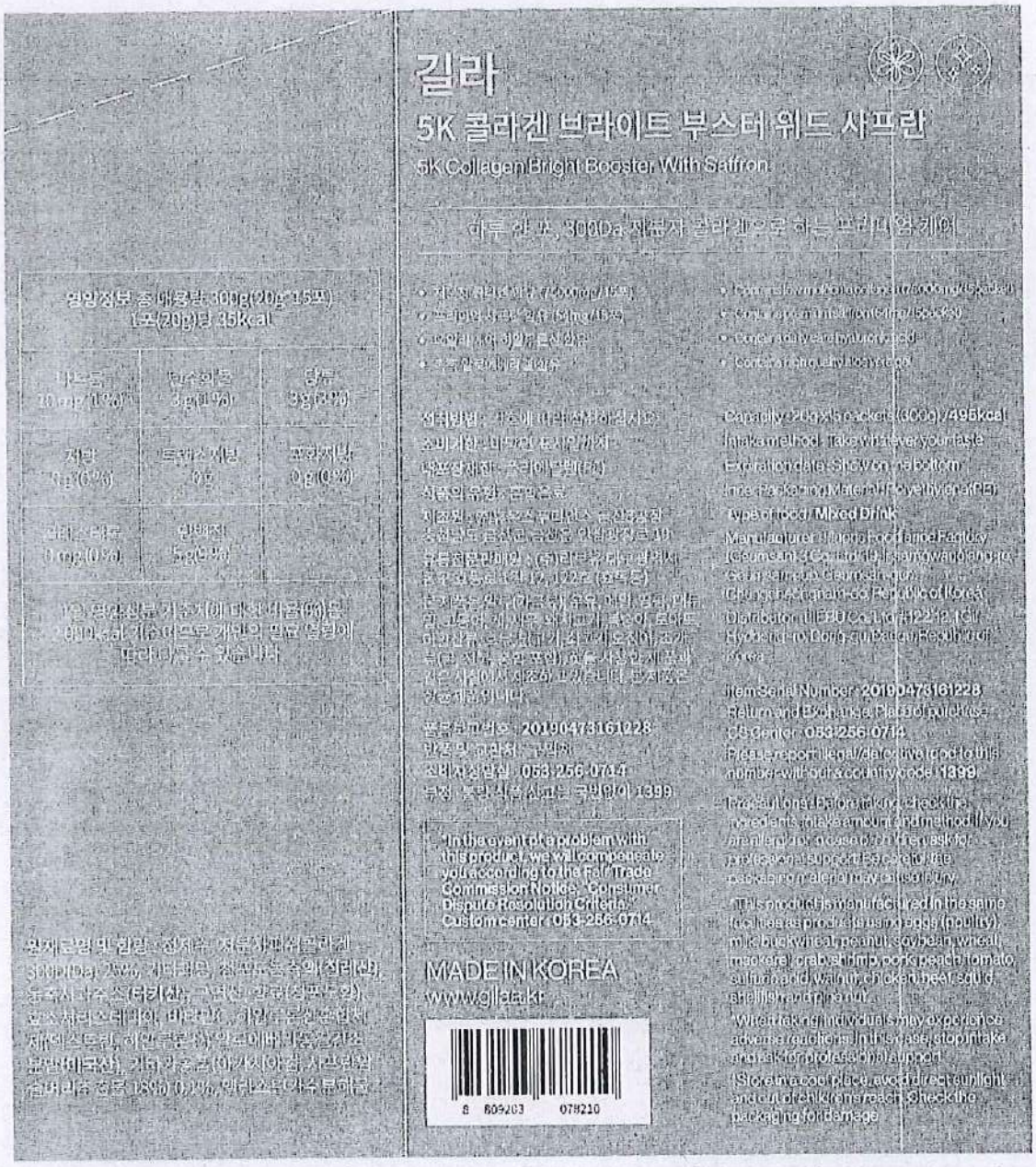


NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QOR

LÊ VĂN TRUNG



NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QR

LÊ VĂN TRUNG

NHÃN GÓI

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

Ký, ghi họ tên

LÊ VĂN TRUNG

BẢN DỊCH
TRANSLATION

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With

Saffron

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Collagen peptide cá phân tử nhỏ

(Khối lượng phân tử trung bình: 300Da) 75000mg/15 gói

Chiết xuất Saffron 54mg/15 gói

Thức uống hỗn hợp | 20gx15 gói (300g, 495kcal)

Thông tin dinh dưỡng Tổng hàm lượng 300g (20g*15gói) 35kcal/1gói (20g)		
Natri 10 mg (1 %)	Cacbohydrate 3g (l%)	Đường 3g (3%)
Chất béo 0g (0%)	Chất béo chuyển hóa 0g	Chất béo bão hòa 0g (0%)
Chotesterol 0mg (0%)	Protein 5g (9%)	
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calorie của mỗi người		

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác 0.1% (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%), elastin thủy phân.

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Một gói mỗi ngày, chăm sóc cao cấp với collagen peptide phân tử cực nhỏ 300Da

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao
- Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.
- Số sản xuất và Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm. Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

- Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp
- Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc
- Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, 1 Gil Hyodong-ro, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm từ trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, đào, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt gỗ thông.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Tôi, Hoàng Hải Yến , CMND số: 091894279 cấp ngày 05/02/2015 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

Người dịch

Hoàng Hải Yến

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 10 tháng 11 năm 2023 (Ngày mùng mười tháng mười một, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Hoàng Hải Yến, CMND số: 091894279 cấp ngày 05/02/2015 tại Công An Tỉnh Thái Nguyên, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Hoàng Hải Yến;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

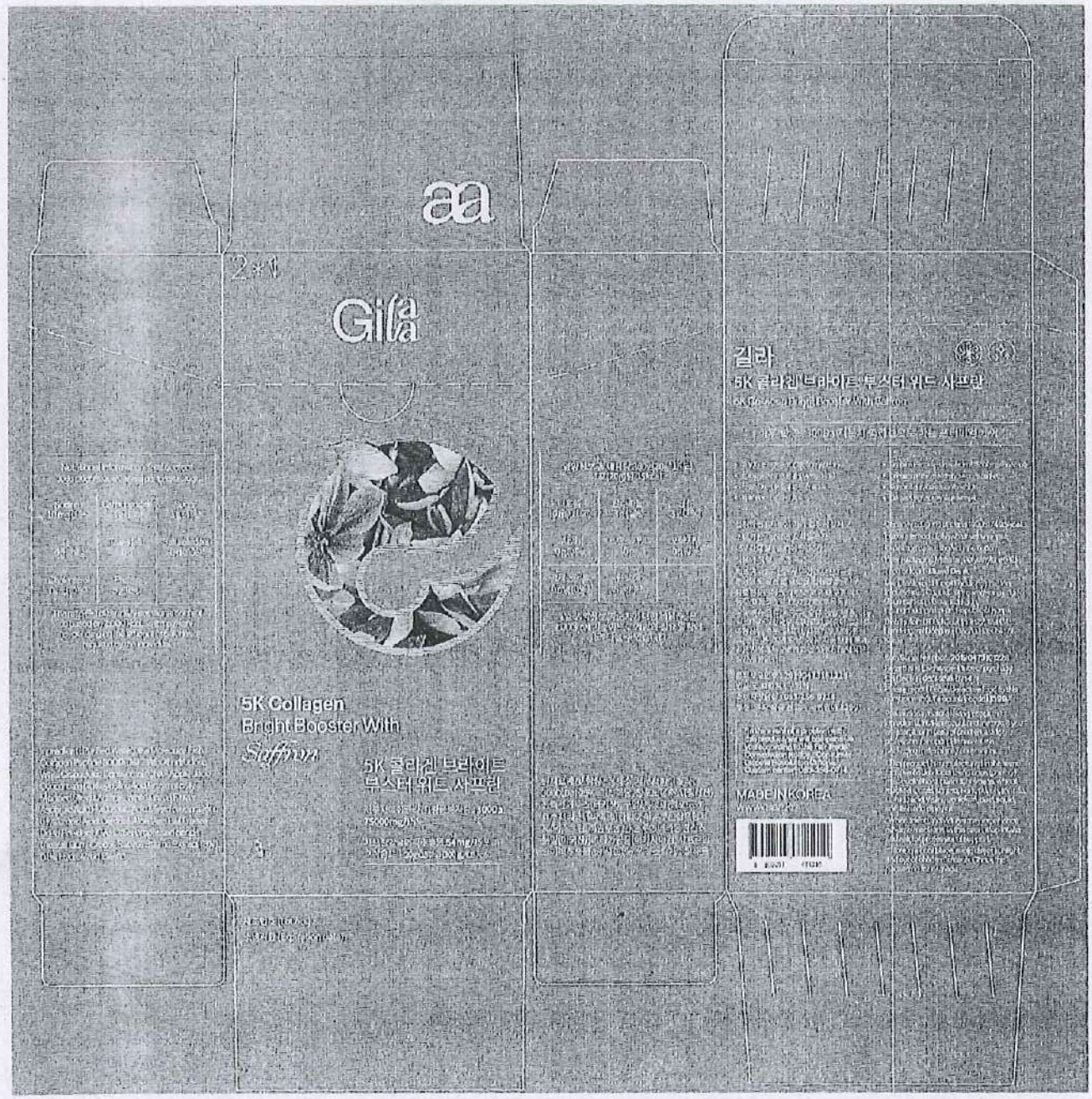
Số công chứng: 13006 Quyển số: 01 /2023 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 00 - C.T.H.Đ
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

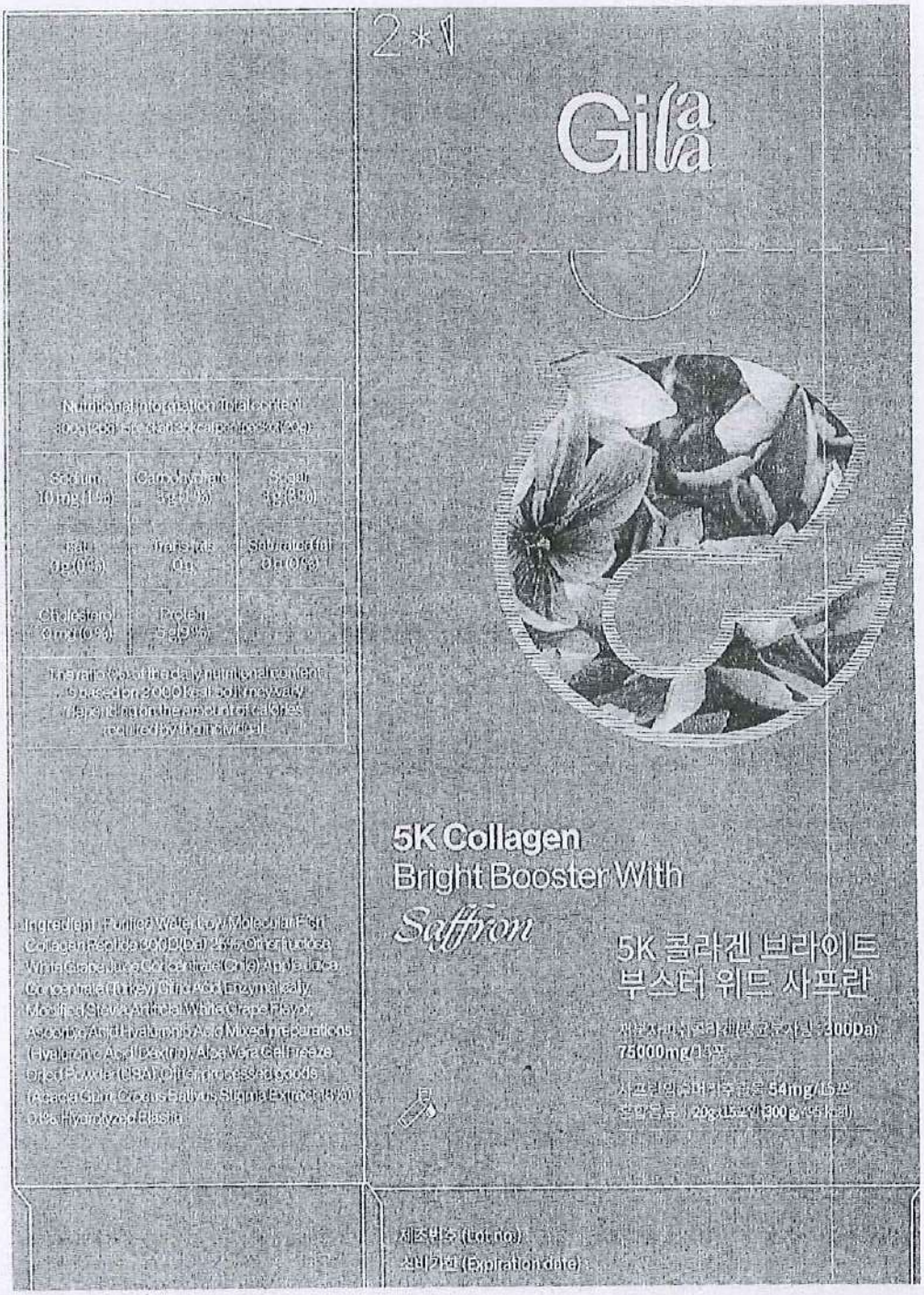
NHÃN HỘP



NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QOR

LÊ VĂN TRUNG

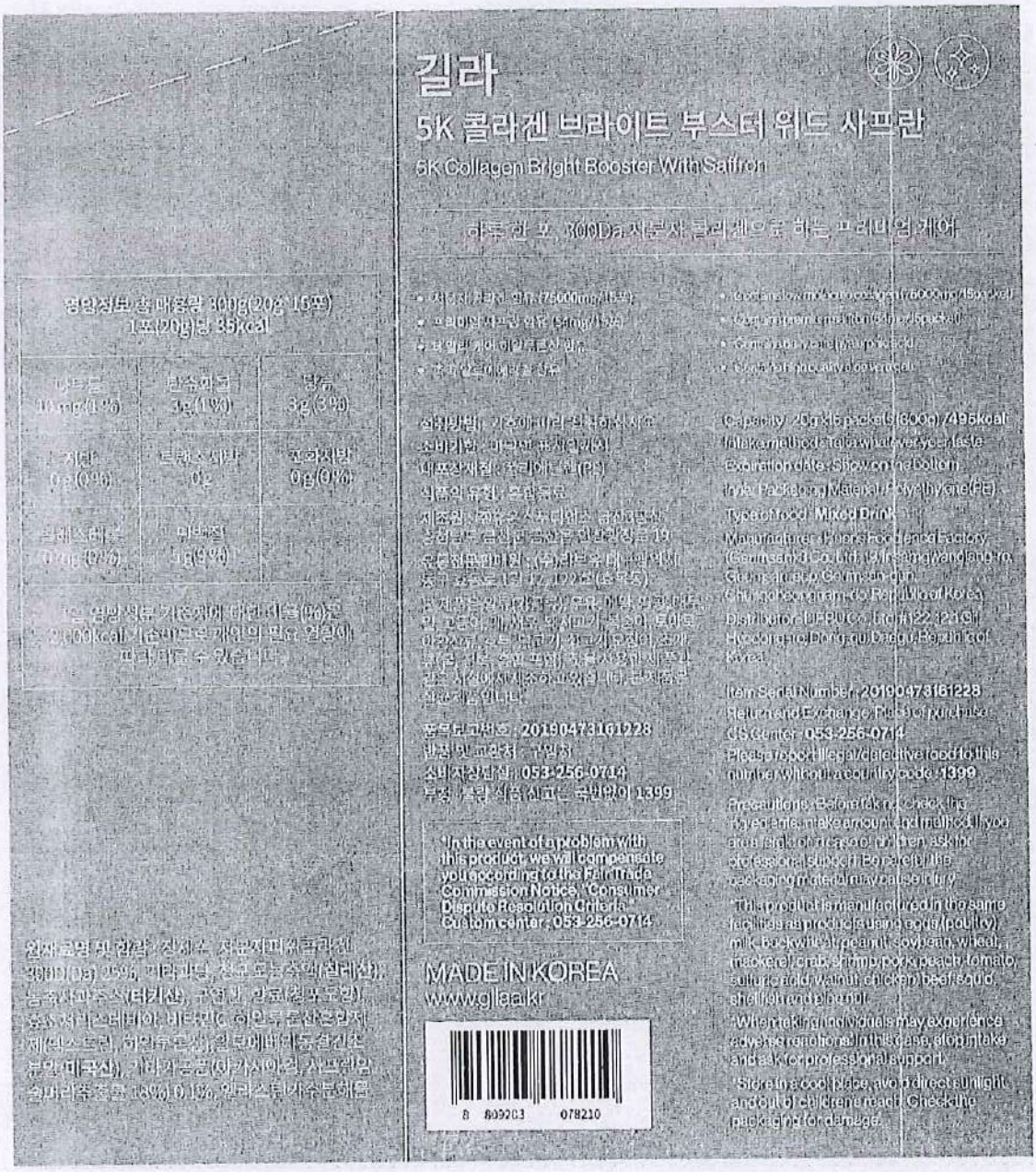


NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT

CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QOR

LÊ VĂN TRUNG



길라

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 3000Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

영양정보 총 내용량 300g(20g 15포)
1포(20g)당 85kcal

나트륨 10 mg(1%)	탄수화물 3g(1%)	당류 3g(3%)
지방 0g(0%)	트랜스 지방 0g	포화지방 0g(0%)
콜레스테롤 0 mg(0%)	단백질 1g(3%)	

* 1일 영양성분 기준에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐 3000Da(국내산) 95%, 덱스트린, 천연오일혼합수액(올리브), 농축사과주스(터키산), 구연산, 합성향료(포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(히알루론산, 히알루론산), 칼로메바티동결건조분말(베트남산), 기타가공품(아카시아검, 시트린산나트륨, 스테비올배당체 0.8%) 0.1%, 알러지유발물질 함유

- 저분자 콜라겐 함유 (7500mg/15포)
- 프리미엄 사프란 추출 (5mg/15포)
- 히알루론산 함유 히알루론산 함유
- 추가 항산화 케어 성분

소비기한 : 기초에 따라 별도 표시함
소비기한 : 마크에 표시함(참조)
내포장재질 : 폴리에틸렌(PE)
식품의 유형 : 혼합음료
제조원 : 충청남도 수목디엔코 금산공장
충청남도 금산군 금산읍 대흥로 19
수입판매업체 : (주)라로슈라운지
대표자 : 김도현 (서명 또는 인)
본 제품은 원재료(성분) 중 우유, 대두, 밀, 새우, 고등어, 게, 복숭아, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기를 포함한 제품을 같은 시설에서 제조하고 있습니다.

품목보고번호 : 20190473161228
반품 및 교환처 : 구입처
소비자상담전화 : 053-256-0714
부정 불량 식품신고는 국번없이 1399

"In the event of a problem with this product, we will compensate you according to the Fair Trade Commission Notice, "Consumer Dispute Resolution Criteria."
Custom center : 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

- Contains low-MW collagen (7500mg/15pack)
- Contains premium saffron extract (5mg/15pack)
- Contains hyaluronic acid (hyaluronic acid)
- Contains additional antioxidant care ingredients

Capacity : 20g×15 packets (300g) / 495kcal
How to make and taste : Shown on the bottom
Expiration date : Shown on the bottom
Type of Packaging Material : Polyethylene (PE)
Type of food : Mixed Drink
Manufacturer : Korea Food Blend Factory (Geumsan 3 Co., Ltd.) 19, Daeheung-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea
Distributor : LIFBU Co., Ltd. #22, 24 Gil, Hyodeok-ro, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea

Item Serial Number : 20190473161228
Return and Exchange Place : Place of purchase
CS Center : 053-256-0714
Please report illegal/defective food to this number without a country code : 1399

Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount, and method. If you are taking medication or children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
This product is manufactured in the same facility as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanuts, soybeans, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, peach, tomato, sulfurous acid, walnuts, chicken, beef, squid, shellfish, and abalone.
When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support.
Store in a cool place, avoid direct sunlight, and out of children's reach. Check the packaging for damage.

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
CỦA DOANH NGHIỆP

CÔNG TY TNHH QQR

LÊ VĂN TRUNG

CÔNG TY TNHH OQR	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Số: 22/2024/TB.OQR	*Độc lập – Tự do – Hạnh phúc*
V/v Bổ sung hồ sơ tự công bố	

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 07 tháng 10 năm 2024

THÔNG BÁO

Kính gửi: **- Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh**

- Phòng Cấp phép

CÔNG TY TNHH OQR được thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0315909712 do Sở kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 19/09/2019, có địa chỉ trụ sở chính tại: Số 101-103 Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam ("**Công ty**").

Đại diện là: Ông **LÊ VĂN TRUNG** Chức vụ: Giám đốc

Điện thoại: 0394282104 Email: purchasing@oqr.vn

Liên quan đến Sản phẩm Tự Công Bố có thông tin như sau:

STT	Tên sản phẩm	Số tự Công bố	Ngày nhận hồ sơ
1	Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON	03/OQR/2023	16/11/2023

Căn cứ khoản 4 Điều 5 của Nghị định số 15/20218/NĐ-CP ngày 02 tháng 02 năm 2018, Công ty chúng tôi xin thông báo cập nhật một số thông tin trên nhãn hộp và nhãn gói như sau:

1. VỀ NỘI DUNG NHÃN HỘP:

1.1 Thông tin về thành phần "các chế phẩm khác" trên Nhãn hộp được bổ sung thêm thông tin về nguồn gốc nguyên liệu từ Pháp. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận	Nội dung thay đổi
Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép tácô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), **các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%,** elastin thủy phân.	Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), **các chế phẩm khác (*Pháp*, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%,** elastin thủy phân.

1.2 Thông tin địa chỉ nhà phân phối có sự thay đổi về cách viết. Sự thay đổi này không làm thay đổi nhà phân phối. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận	Nội dung thay đổi
Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, **1 Gil Hyodong-ro**, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.	Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, **Hyodong-ro 1 Gil**, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

2. VỀ NỘI DUNG NHÃN GÓI:

2.1 Thông tin về thành phần "các chế phẩm khác" trên Nhãn gói được bổ sung thêm thông tin về nguồn gốc nguyên liệu từ Pháp. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận:	Nội dung thay đổi:
Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme,	Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme,

hương nho trắng, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), **các chế phẩm khác (acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%,** elastin thủy phân.	hương nho trắng nhân tạo, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), **các chế phẩm khác (*Pháp*, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%,** elastin thủy phân.

2.2 Thông tin địa chỉ nhà phân phối có sự thay đổi về cách viết. Sự thay đổi này không làm thay đổi nhà phân phối. Cụ thể:

Nội dung được tiếp nhận	Nội dung thay đổi
Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, **1 Gil Hyodong-ro**, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.	Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, **Hyodong-ro 1 Gil**, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Xét thấy, nội dung bổ sung, điều chỉnh nêu trên không làm thay đổi tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo do đó chúng tôi xin thực hiện thông báo nội dung thay đổi đến Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh theo quy định pháp luật. Chúng tôi xin cam kết các thông tin còn lại liên quan đến sản phẩm không thay đổi.

Kính mong Sở An toàn thực phẩm Thành phố Hồ Chí Minh tiếp nhận thông báo bổ sung sau công bố của chúng tôi để sản phẩm được lưu hành theo đúng quy định.

Xin trân trọng cảm ơn./.

Đính kèm theo Thông báo này:

- *01 bản sao nhãn chính sản phẩm Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn mới).*
- *01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn mới).*
- *01 bản sao Nhãn chính dịch thuật công chứng Thực Phẩm Bổ Sung Gilaa 5k Collagen Bright Booster With Saffron (nhãn đã được tiếp nhận).*

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu VP.

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

NHÃN HỘP

Gilla

Nutritional information	Total content 300g(20g×15packet) 28 kcal per 1 packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, and may vary depending on the amount of calories required by the individual.

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 3000D(Dal) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**), Other processed goods (**France** Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 10%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 3000Da) 75000mg/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | 20g x 15포입 (300g, 495kcal)

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

길라

2*1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

영양정보 총 내용량 300g(20g×15포) 1포(20g)당 35kcal

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율	100g당	
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 칼로리에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**튀르키예산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(**프랑스산**, 아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 **소비기한 :** 바닥면 표시일까지 **내포장재질 :** 폴리에틸렌(PE) **식품의 유형 :** 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 복숭아, 메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에 서 제조하고 있습니다. 본 제품 은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는
국번없이 **1399**

Capacity : 20g x15 packets (300g) / **495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong -ro 1-gil, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange: Place of purchase CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, peach, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

Manufacturer : Huons Foodience Factory(Geumsan) 3 Co.,Ltd / 19,Insamgwangjang-ro,Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd, #122, 12, Hyodong -ro 1-gil, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea Tel : +82-53-256-0714
Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 3000D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(Chile), Apple Juice Concentrate (Turkey), Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid, Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(USA), Other processed goods (France, Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin
Kiss Me
5K Collagen
Bright Booster With
Saffron
NET: 20 g
Gilla
5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란
제조원 : ㈜휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 유통전문판매원 : (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호 (효목동) 원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(칠레산), 농축사과주스(튀르키예산), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산),알로에베라겔동결건조분말(미국산), 기타가공품(프랑스산,아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

BẢN DỊCH
TRANSLATION

NHÃN HỘP

Thông tin dinh dưỡng		Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói) 35 kcal/1gói (20g)		
1 gói			Cho 100g	
Natri	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Đường	3g	3%	17g	17%
Chất béo	0g	0%	0g	0%
Chất béo chuyển hoá	0g		0g	
Chất béo bão hoà	0g	0 %	0g	0 %
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0 %
Protein	5g	9%	24g	44%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calo của mỗi người				

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (Pháp, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

Gilaa
5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

Số lô:
Sử dụng trước ngày:

5K Collagen Bright Booster With Saffron

BẢN DỊCH
TRANSLATION

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Khối lượng tịnh: 20g x15 gói (300g) /495kcal

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm.

Chất liệu đóng gói bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp/giả mạo, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

Các biện pháp phòng ngừa: Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra kỹ thành phần, liều lượng và hướng dẫn sử dụng. Nếu bạn có cơ địa dễ bị dị ứng hoặc trong trường hợp người dùng là trẻ em, hãy sử dụng các biện pháp hỗ trợ chuyên nghiệp. Cẩn thận với vật liệu đóng gói vì chúng có thể gây thương tích.

*Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm có chứa trứng (gia cầm), sữa, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, đào, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ và hạt thông.

* Khi sử dụng sản phẩm, các phản ứng bất lợi có thể xảy ra. Trong trường hợp này, hãy ngừng sử dụng và tìm kiếm sự hỗ trợ chuyên nghiệp.

* Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp và xa tầm tay trẻ em. Kiểm tra bao bì trước khi sử dụng.

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

BẢN DỊCH
TRANSLATION

NHÃN GÓI

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With *Saffron*

Khối lượng tịnh: 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd / 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Điện thoại: +82-53-256-0714

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý bằng enzyme, hương nho trắng nhân tạo, ascorbic acid, hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (Pháp, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

Giám đốc

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 15 tháng 08 năm 2024 (Ngày mười lăm, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 17797, Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 89 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

NHÃN HỘP

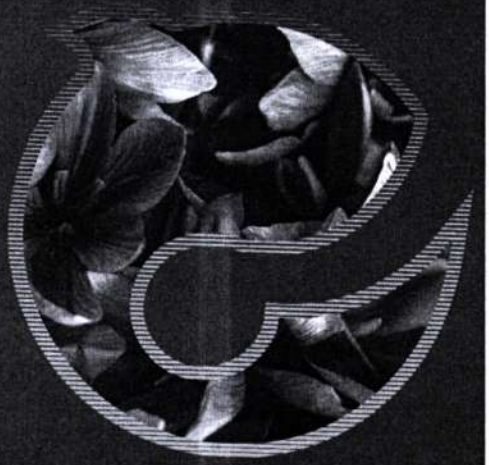
제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

Gila

Nutritional information	Total content 300g(20g × 15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.



5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : **300Da**) **75000mg**/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | **20g**x**15**포입 (300 g, 495kcal)

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**) , Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**),Other processed goods (**France**,Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

길라

2*1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

영양정보 총 내용량 300g(20g×15포) 1포(20g)당 **35kcal**

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율		100g당
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**튀르키예산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(**프랑스산**, 아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 **소비기한 :** 바닥면 표시일까지 **내포장재질 :** 폴리에틸렌(PE) **식품의 유형 :** 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 복숭아,메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣 을 사용한 제품과 같은 시설에 서 제조하고 있습니다. 본 제품 은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

8 809203 078210

Capacity : 20g x15 packets (300g)/**495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1-gil, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange: Place of purchase
CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, peach, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

NHÃN GÓI

C.T.H.D

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

BẢN DỊCH
TRANSLATION

NHÃN HỘP

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Collagen peptide cá phân tử nhỏ

(Khối lượng phân tử trung bình: 300Da) 75000mg/15 gói

Chiết xuất Saffron 54mg/15 gói

Thức uống hỗn hợp | 20g x 15 gói (300g, 495kcal)

Số lô:

Sử dụng trước ngày:

Thông tin dinh dưỡng			Tổng hàm lượng 300g (20g x 15 gói) 1gói (20g) 35kcal	
1 gói	Phần trăm giá trị dinh dưỡng hàng ngày		Cho 100g	
Natri	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Đường	3g	3%	17g	17%
Chất béo	0g	0%	0g	0%
Chất béo chuyển hoá	0g		0g	
Chất béo bão hoà	0g	0 %	0g	0 %
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0 %
Protein	5g	9%	24g	44%
Tỷ lệ (%) của hàm lượng dinh dưỡng hàng ngày dựa trên 2.000 kcal, vì vậy nó có thể thay đổi tùy thuộc vào nhu cầu calo của mỗi người				

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, stevia được xử lý

BẢN DỊCH
TRANSLATION

bằng enzyme, hương liệu nhân tạo (hương nho trắng), Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (Pháp, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

Gilaa

5K Collagen

Bright Booster With

Saffron

Gilaa

5K Collagen Bright Booster With Saffron

Một gói mỗi ngày, chăm sóc cao cấp với collagen peptide phân tử cực nhỏ 300Da

- Chứa collagen phân tử nhỏ (75000mg/ 15 gói)
- Chứa nhụy hoa nghệ tây cao cấp (54mg/ 15 gói)
- Chứa hyaluronic acid thiết yếu mỗi ngày
- Chứa gel lô hội tự nhiên chất lượng cao

Hướng dẫn sử dụng: Dùng trực tiếp theo sở thích của bạn.

Ngày hết hạn: Ghi ở phía dưới bao bì sản phẩm.

Chất liệu đóng gói: bên trong Polyethylene (PE)

Loại thực phẩm: Thức uống hỗn hợp

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19 Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc

Nhà phân phối: LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở với các sản phẩm có chứa trứng (gia cầm), sữa, đào, kiều mạch, đậu phộng, đậu tương, lúa mì, cá thu, cua, tôm, thịt lợn, cà chua, axit sunfuric, quả óc chó, thịt gà, thịt bò, mực, động vật có vỏ (bao gồm hàu, bào ngư, trai) và hạt thông. Sản phẩm này là một sản phẩm đã được khử trùng.

Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

Số báo cáo mặt hàng: 20190473161228

Đổi trả: tại địa điểm mua hàng.

Để báo cáo thực phẩm bất hợp pháp hoặc bị tạp nhiễm, hãy gọi 1399 mà không cần mã vùng.

BẢN DỊCH
TRANSLATION

Sản phẩm này có thể được đổi hoặc hoàn tiền theo tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp người tiêu dùng.

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 053-256-0714

SẢN XUẤT TẠI HÀN QUỐC

www.gilaa.kr

NHÃN GÓI

5K Collagen Bright Booster With Saffron Khối lượng tịnh: 20g

Nhà sản xuất: Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd, 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Hàn Quốc.

Nhà phân phối : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong-ro 1 Gil, Dong-gu, Daegu, Hàn Quốc.

Thành phần: nước tinh khiết, collagen peptide cá phân tử nhỏ 300D(Da) 25%, fructose khác, nước ép nho trắng cô đặc (Chile), nước ép táo cô đặc (Thổ Nhĩ Kỳ), citric acid, hương liệu nhân tạo (hương nho trắng), stevia được xử lý bằng enzyme, Vitamin C (ascorbic acid), hỗn hợp hyaluronic acid (hyaluronic acid, dextrin), gel nha đam đông khô (Mỹ), các chế phẩm khác (Pháp, acacia gum, chiết xuất nhụy hoa nghệ tây 18%) 0.1%, elastin thủy phân.

CÔNG TY TNHH OQR

Giám đốc

LÊ VĂN TRUNG

(Đã ký và đóng dấu)

Tôi, Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

Người dịch

Nguyễn Thị Lệ Huyền

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 15 tháng 08 năm 2024 (Ngày mười lăm, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội .

Tôi, Vũ Thị Phượng - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lệ Huyền, Căn cước công dân số: 045300001643 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 10/05/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lệ Huyền;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 17798, Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 89 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Phượng

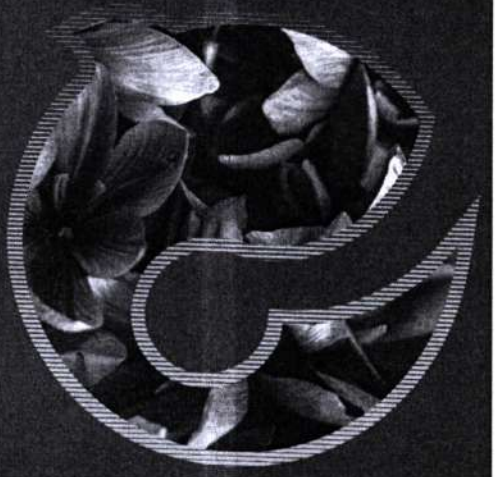
NHÃN HỘP

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

Gilala

Nutritional information	Total content 300g(20g × 15packet) 35 kcal per 1packet(20g)			
1packet			Per 100g	
Sodium	10mg	1%	55mg	3%
Carbohydrate	3g	1%	17g	5%
Sugar	3g	3%	17g	17%
Fat	0g	0%	0g	0%
Trans fats	0g		0g	
Saturated fat	0g	0%	0g	0%
Cholesterol	0mg	0%	0mg	0%
Protein	5g	9%	24g	44%

The ratio (%) of the daily nutritional content is based on 2,000 kcal, so it may vary depending on the amount of calories required by the individual.



5K Collagen
Bright Booster With
Saffron

5K 콜라겐 브라이트
부스터 위드 사프란

저분자피쉬콜라겐
(평균분자량 : 300Da) **75000mg**/15포

사프란암술머리추출물
54mg/15포

혼합음료 | **20g**x**15**포입 (300 g, 495kcal)

Ingredient : Purified Water, Low Molecular Fish Collagen Peptide 300D(Da) 25%, Other fructose, White Grape Juice Concentrate(**Chile**), Apple Juice Concentrate (**Turkey**) , Citric Acid, Enzymatically Modified Stevia, Artificial White Grape Flavor, Ascorbic Acid,Hyaluronic Acid Mixed preparations (Hyaluronic Acid, Dextrin), Aloe Vera Gel Freeze Dried Powder(**USA**) ,Other processed goods (**France**,Acacia Gum, Crocus Sativus Stigma Extract 18%) 0.1%, Hydrolyzed Elastin

제조번호 (Lot no.) :
소비기한 (Use by date) :

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

길라

2+1

5K 콜라겐 브라이트 부스터 위드 사프란

5K Collagen Bright Booster With Saffron

하루 한 포, 300Da 저분자 콜라겐으로 하는 프리미엄 케어

- 저분자 콜라겐 함유 (75000mg/15포)
- 프리미엄 사프란 함유 (54mg/15포)
- 데일리 케어 히알루론산 함유
- 촉촉 알로에베라겔 함유

- Contains low molecule collagen (75000mg/15packet)
- Contains premium saffron (54mg/15packet)
- Contains daily care hyaluronic acid
- Contains high quality aloe vera gel

영양정보

총 내용량 300g(20g×15포)
1포(20g)당 **35kcal**

1포당	1일 영양성분 기준치에 대한 비율		100g당
나트륨 10mg	1%	55mg	3%
탄수화물 3g	1%	17g	5%
당류 3g	3%	17g	17%
지방 0g	0%	0g	0%
트랜스지방 0g		0g	
포화지방 0g	0%	0g	0%
콜레스테롤 0mg	0%	0mg	0%
단백질 5g	9%	24g	44%

1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.

원재료명 및 함량 : 정제수, 저분자 피쉬콜라겐300D(Da) 25%, 기타과당, 청포도농축액(**칠레산**), 농축사과주스(**튀르키예산**), 구연산, 향료(청포도향), 효소처리스테비아, 비타민C, 히알루론산혼합제제(덱스트린, 히알루론산), 알로에베라겔동결건조분말(**미국산**), 기타가공품(**프랑스산**, 아카시아검, 사프란암술머리추출물 18%) 0.1%, 엘라스틴가수분해물

섭취방법 : 기호에 따라 섭취하십시오 **소비기한 :** 바닥면 표시일까지 **내포장재질 :** 폴리에틸렌(PE) **식품의 유형 :** 혼합음료

제조원 : (주)휴온스푸디언스 금산3공장 충청남도 금산군 금산읍 인삼광장로 19 **유통전문판매원 :** (주)리브유 대구광역시 동구 효동로 1길 12, 122호(효목동)

본 제품은 알류(가금류), 우유, 복숭아,메밀, 땅콩, 대두, 밀, 고등어, 게, 새우, 돼지고기, 토마토, 아황산류, 호두, 닭고기, 쇠고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣 을 사용한 제품과 같은 시설에 서 제조하고 있습니다. 본 제품 은 살균제품입니다.

보관방법 : 직사광선이 닿지 않는 서늘한 곳에 보관하십시오

품목보고번호 :
20190473161228

반품 및 교환처 : 구입처

부정·불량 식품 신고는 국번없이 1399

8 809203 078210

Capacity : 20g x15 packets (300g)/**495kcal**
Intake method : Take whatever your taste.
Expiration date : Show on the bottom
Inner Packaging Material : Polyethylene(PE)
Type of food : **Mixed Drink**
Manufacturer : Huons Foodience Factory (Geumsan) 3 Co., Ltd. 19, Insamgwangjang-ro, Geumsan-eup, Geumsan-gun, Chungcheongnam-do, Republic of Korea Distributor : LIEBU Co., Ltd. #122, 12, Hyodong -ro 1-gil, Dong-gu, Daegu, Republic of Korea
Item Serial Number : **20190473161228**
Return and Exchange: Place of purchase
CS Center : **053-256-0714** Please report illegal/defective food to this number without a country code : **1399**
Precautions : Before taking, check the ingredients, intake amount and method. If you are allergic or in case of children, ask for professional support. Be careful, the packaging material may cause injury.
*This product is manufactured in the same facilities as products using eggs (poultry), milk, buckwheat, peanut, soybean, wheat, mackerel, crab, shrimp, pork, tomato, peach, sulfuric acid, walnut, chicken, beef, squid, shellfish and pine nut. *When taking, individuals may experience adverse reactions. In this case, stop intake and ask for professional support
*Store in a cool place, avoid direct sunlight and out of children's reach. Check the packaging for damage.

본 제품은 소비자분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 환불 받으실 수 있습니다.
소비자 상담실 053-256-0714

MADE IN KOREA
www.gilaa.kr

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

NHÃN GÓI

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung

CÔNG TY TNHH OQR

Số: 05/2025/TB.OQR
Vv: Thông báo Bổ sung QCVN 8-2:2011/BYT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP. Hồ Chí Minh, Ngày 20 tháng 02 năm 2025

Kính gửi: SỞ AN TOÀN THỰC PHẨM – SỞ Y TẾ TPHCM

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH OQR**

Địa chỉ: Số 101-103, Đường Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, TPHCM

Mã số thuế: 0315909712

Điện thoại: 028-2250-8713

Chúng tôi đã tự công bố các sản phẩm sau đây:

1. Thực phẩm bổ sung PREMIUM SAFFRON COLLAGEN, số tự công bố 01/OQR/2020
2. Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN BRIGHT BOOSTER WITH SAFFRON, số tự công bố 03/OQR/2023
3. Thực phẩm bổ sung GILAA 5K COLLAGEN INNER BOOSTER WITH PEONY, số tự công bố 01/OQR/2024
4. Thực phẩm bổ sung GILAA GLOW WHITE PREMIUM GLUTATHIONE C, số tự công bố 02/OQR/2024

Chúng tôi xin thông báo đến Sở An Toàn Thực Phẩm – Sở Y Tế TPHCM như sau:

Các sản phẩm nêu trên của công ty chúng tôi đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm và xin bổ sung theo Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 8-2:2011/BYT: QUY CHUẨN KỸ THUẬT QUỐC GIA ĐỐI VỚI GIỚI HẠN Ô NHIỄM KIM LOẠI NẶNG TRONG THỰC PHẨM.

Công ty TNHH OQR xin cam kết chịu trách nhiệm về nội dung bổ sung trên và cam kết nhập khẩu, kinh doanh sản phẩm theo đúng tiêu chuẩn đã công bố và chịu hoàn toàn trách nhiệm trước người tiêu dùng và cơ quan quản lý nhà nước về những vi phạm đối với những tiêu chuẩn đã công bố.

Xin chân thành cảm ơn!

Nơi nhận:
- Như KG
- Lưu VP

CÔNG TY TNHH OQR

M.S.D.N: 0315909712 - C.T.T.N.H.H - CÔNG TY TNHH OQR - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

GIÁM ĐỐC
Lê Văn Trung